



## **Vzorčno pismo EU o Pravicah osumljencev in obdolžencev v kazenskih postopkih**

**Upravičeni ste, da imate v času pridržanja to pismo s pravicami pri sebi**

**Če vam policija odvzame prostost, ker ste osumljeni, da ste storili kaznivo dejanje, imate sledeče pravice:**

- A. da ste obveščeni, katerega kaznivega dejanja ste osumljeni**
- B. da ne odgovarjate na vprašanja policije in policiji ne dajete izjav**
- C. do pomoči odvetnika**
- D. do tolmača in prevoda dokumentov, če ne razumete jezika**
- E. da nekoga obvestite o odvzemu prostosti**
- F. da, če ste tujec, obvestite svojo ambasado**
- G. da veste, za kako dolgo ste lahko pridržani**
- H. da obiščete zdravnika, če ste bolni ali potrebujete zdravila**

**Več podrobnosti o teh pravicah boste našli v brošuri**

## **A. Informacije o sumu**

- **Nemudoma po odvzemu prostosti imate pravico vedeti za katero kaznivo dejanje ste osumljeni, tudi če vas policija ne zasliši.**

## **B. Pravica do molka**

- **Ni vam treba odgovarjati na vprašanja policije in dajati kakršnih koli izjav policiji**
- **Odvetnik vam lahko pomaga in svetuje o zakonodaji ter vam pomaga sprejemati odločitve ali boste odgovarjali na vprašanja, ali ne.**
- **Če želite odvetnika, vas policija ne sme začeti zasliševati, dokler ne dobite možnosti pogovora z odvetnikom.**

## **C. Pomoč odvetnika**

- **Preden vas policija začne zasliševati, imate pravico do pogovora z odvetnikom.**
- **Če prosite za pogovor z odvetnikom, s tem ne dajete vtisa, da ste storili karkoli narobe.**
- **Policija vam mora pomagati, da lahko stopite v stik z odvetnikom.**
- **Če odvetnika ne morete plačati, vas mora policija obvestiti, kako lahko prejmete brezplačno pravno pomoč.**
- **Če želite govoriti z odvetnikom, vendar odvetnika ne poznate ali ne morete priti v stik z lastnim odvetnikom, mora policija organizirati, da vam je dodeljen odvetnik, če imate pravico do brezplačne pravne pomoči.**

- **Odvetnik je neodvisen od policije in brez vašega soglasja ne bo razkril kakršnih koli informacij, ki mu/ji jih boste posredovali.**
- **Imate pravico do zasebnega pogovora z odvetnikom, tako na policijski postaji, kot preko telefona.**
- **Odvetnika lahko prosite, da je prisoten med policijskim zasliševanjem.**

#### **D. Pomoč tolmača**

- **Če ne govorite ali ne razumete jezika, vam bo policija priskrbela tolmača.**
- **Tolmač je neodvisen od policije in brez vašega soglasja ne bo razkril kakršnih koli informacij, ki mu/ji jih boste posredovali.**
- **Za tolmača lahko prav tako zaprosite za pogovor z odvetnikom.**
- **Pomoč tolmača je brezplačna.**
- **Imate pravico do prejema prevoda vseh ukazov ali odločitev, ki zadevajo vaše pridržanje.**
- **Imate pravico do prevoda dokumentov preiskave, ki so pomembni za prošnjo za izpustitev (glejte točko G).**

#### **E. Obvestilo o pridržanju**

- **Obvestite policijo, če želite koga, na primer, člana družine ali delodajalca, obvestiti o vašem pridržanju.**

## **F. Za tujce: kako stopiti v stik z vašo ambasado**

- **Če ste tujec, lahko policiji sporočite, da obvesti vašo ambasado ali konzularne organe o vaši pridržanosti in kje ste pridržani.**
- **Policija vam mora pomagati, če želite govoriti z uradniki na vaši ambasadi ali konzularnem organu.**
- **Imate pravico, da vašo ambasado ali konzularni organ obvestite v pisni obliki. Če naslova ne poznate, vam mora policija pomagati.**
- **Ambasada ali konzularni organ vam lahko pomaga pri iskanju odvetnika.**

## **G. Kako dolgo vam je lahko odvzeta prostost?**

- **Imate pravico, da sodnika kadarkoli zaprosite za vašo izpustitev. Vaš odvetnik vam lahko svetuje o postopku.**
- **Vi ali vaš odvetnik lahko zaprosita za vpogled v dele dokumentacije primera, ki so povezani s sumom in pridržanjem, ali da vas o njihovi vsebini podrobno informirajo.**
- **Če vas ne izpustijo, vas morajo pripeljati pred sodnika v \* urah po odvzemu prostosti.**
- **Sodnik vam mora nato prisluhni in se lahko odloči, ali boste izpuščeni ali zadržani v priporu.**
- **Imate pravico do prejema (prevoda) sodnikove odločitve, če se odloči, da morate ostati v priporu.**

## **H. Zdravniška oskrba**

- **Če ste bolni ali potrebujete zdravila, prosite policijo za obisk zdravnika.**
- **Imate pravico do zasebnega obiska pri zdravniku.**
- **Zaprosite lahko za zdravnico ali zdravnika.**